



The Order of Saint Lazarus

L'Ordre de Saint-Lazare

Gazette



La Gazette

October • 2014 • Octobre

One of the Oldest Orders in the World

Established in 1098, the Order of Saint Lazarus is one of the oldest Orders of Chivalry in the world. The Grand Priory in Canada is a bilingual, multi-denominational Christian, charitable organization that provides:

- support for palliative and hospice care
- support for persons living with leprosy
- support for Christian unity through the promotion of ecumenism

We are dedicated to the service of the sick and dying of all faiths, to unity amongst Christians and the treatment of and eventual eradication of leprosy.

Commanderies or branches of the Order are found in every region of Canada and membership is open to those who espouse the Christian Faith and who are committed to the service of others.

The Grand Priory in Canada is a federally registered charitable corporation - 119245223RR0001.

Two Canadians Awarded International Honour

Chev. Murray Galloway GCLJ and Chev. Eric Young KCLJ were honoured by the Grand Master during the Montreal Chapter General for their long and distinguished service to the Grand Priory in Canada.

Both received the Grand Master's Silver Cross of Merit Award/Brevet and a standing ovation from the members present. The two have combined service in the Order of over 60 years. The ceremony is pictured on the front cover.

The honour was presented on behalf of the Grand Master by the Grand Chancellor of the Order H.E. the Chev. Edward B. White GCLJ and H.E. the Chev. RADM Kenneth Moritsugu GCLJ Grand Prior of the United States and International Hospitalier Ambassador.



L'un des Ordres le plus ancien dans le monde

Fondé en 1098, l'Ordre de Saint-Lazare est l'un des plus anciens ordres de chevalerie dans le monde. Le Grand Prieuré au Canada est un organisme de bienfaisance bilingue, multiconfessionnelle chrétienne qui fournit:

- soutien aux soins palliatifs et hospitaliers
- soutien aux personnes vivant avec la lèpre
- support pour l'unité des chrétiens à travers la promotion de l'œcuménisme

Nous sommes dévoués au service des malades et des mourants de toutes les religions, à l'unité entre les chrétiens et le traitement et l'élimination éventuelle de la lèpre.

Des commanderies ou délégations de l'Ordre se trouvent dans toutes les régions du Canada et l'admission est ouverte à ceux qui adoptent la foi chrétienne et qui se sont engagés au service des autres.

Le Grand Prieuré au Canada est un organisme de bienfaisance enregistré au fédéral: 119245223RR0001

Deux Canadiens attribués de l'honneur international

Chev. Murray Galloway GCLJ et Chev. Eric Young KCLJ ont été honorés par le Grand Maître au cours du chapitre général à Montréal pour leur longs et loyaux services au Grand Prieuré au Canada.

Tous deux ont reçu le mérite / Brevet la "Croix d'argent" du Grand Maître et les membres présents se sont levés pour les acclamés. Les deux, combiné, ont un service dans l'ordre de plus de 60 ans. La cérémonie est représentée par la photo sur la couverture.

L'honneur a été présenté au nom du Grand Maître par le Grand Chancelier de l'Ordre H.E. le Chev. Edward B. White, GCLJ et H.E. le Chev. RADM Kenneth Moritsugu, GCLJ Grand Prieur des États-Unis et l'Ambassadeur Hospitalier International.



Grand Prior's Message

Confrères et consœurs,

Greetings and welcome to our newest members.

It is an honour to serve you all as the Grand Prior and work with you as we serve our fellow Canadians with our support of hospice and palliative care and by strengthening Christian unity.

I had the privilege of attending the Pilgrimage in Walsingham and the heads of Jurisdiction meeting not long after our time together at Chapter General. It was a wonderful opportunity to meet others from our Order and learn of the work being done in other jurisdictions. The Grand Hospitalier has recently released a report that is well worth reading. You will find this and other international news on the newly revised International website.

The members of the Grand Priory in Canada have every reason to be proud of our many accomplishments through our national and commandery initiatives. The many hours that each of you gives in service to the Order and to the community and our country as a whole is really quite remarkable and we are the better for your dedication to the ideals that we espouse. Thank you for your devotion.

As we move forward over the next few years, there will be changes to personnel and procedures. Some will be driven by the International Arm of our Order and some will be made necessary by the government regulations that allow us to maintain our charitable and not for profit corporation status. To remain a viable force in the charitable sector we must make some adaptations. The ideals of chivalry and the deep roots of our organization will guide us as we strive to meet the demands of the 21st century and the increased need for transparency and good governance in our operations. As always the members of Council and the Chancery staff remain open to your thoughts and suggestions as to how we can prosper and grow.

Best wishes to you all.

Peter

Message du Grand Prieur

Confrères et consœurs,

Bonjour et bienvenue à nos nouveaux membres.

C'est un honneur de vous servir entant que Grand Prieur et je suis reconnaissant pour l'opportunité de travailler avec vous durant que nous nous efforçons de servir nos concitoyens avec notre soutien de soins palliatifs et hospitalier et de notre travail dans le renforcement de l'unité des chrétiens.

J'ai eu le privilège d'assister au pèlerinage à Walsingham et aux réunions des chefs de juridiction peu de temps après notre temps ensemble au Chapitre général. Ce fut une merveilleuse occasion de rencontrer d'autres personnes de notre Ordre et s'informer sur le travail qui se fait dans d'autres juridictions. Le Grand Hospitalier a récemment publié un rapport qui mérite d'être lu. Vous le trouverez, ainsi que d'autres nouvelles internationales, sur le site Internet international nouvellement révisée.

Les membres du Grand Prieuré au Canada ont toutes les raisons d'être fiers des nombreuses réalisations à travers nos initiatives nationales et de chaque commanderie. Les nombreuses heures que chacun de vous donne au service de l'Ordre et de la communauté et de notre pays dans son ensemble est vraiment tout à fait remarquable et nous sommes meilleur pour votre dévouement aux idéaux que nous chérissons. Merci pour votre dévouement.

Alors que nous avançons dans les prochaines années, il y aura des changements pour le personnel et les procédures. Certains seront entraînés par l'Arme International de notre Ordre, certains seront rendues nécessaires par les réglementations gouvernementales qui nous permettent de maintenir notre statut d'organisme de bienfaisance à but non-lucratif. Le changement est constant dans notre monde et afin de rester une force viable dans le secteur de la bienfaisance, nous devons faire quelques adaptations. Les idéaux de la chevalerie et les racines profondes de notre organisation nous guideront pendant que nous nous efforçons de répondre aux exigences du 21e siècle et le besoin croissant de transparence et de bonne gouvernance pour les opérations caritatives. Comme toujours, les membres du Conseil et le personnel de la chancellerie restent ouverts à vos pensées et suggestions sur la façon dont nous pouvons grandir et prospérer.

Meilleurs vœux à vous tous.

Peter

Meeting our Mission

Within Canada, the Grand Priory and its Commanderies and Delegations provide charitable support for:

- caring for the aged and the sick through the advancement of palliative and hospice care, and the training and education of caregivers
- the alleviation of suffering by caring for persons with leprosy
- support of Ecumenism to foster Christian unity at pastoral, cultural, and social levels
- the promotion of the time tested ideals of chivalry

In 2013 the Chancery Office delivered grants from the national accounts on behalf of the Commanderies and Commissions to the following organizations.

Other organizations and projects were funded by commanderies from funds held at the commandery level that had not been receipted at the national level.

Atteindre notre mission

Au Canada, le Grand Prieuré et ses commanderies et délégations apportent un soutien charitable pour:

- les soins pour les personnes âgées, et les malades grâce à l'avancement des soins palliatifs et hospitaliers, et la formation et l'éducation des aidants
- le soulagement de la souffrance par les soins aux personnes atteintes de la lèpre
- le soutien de l'œcuménisme pour favoriser l'unité des chrétiens aux niveaux pastoraux, culturels et sociaux
- la promotion des idéaux de la chevalerie éprouvée par le temps

En 2013, la Chancellerie a attribuée des subventions du compte national au nom des commanderies et commissions aux organismes suivants.

D'autres organisations et projets ont été financés par des commanderies venant de fonds retenus au niveau de la commanderie qui n'avait pas été acquittée à l'échelle nationale.

Newman Theological	5,000.00
Bruyère Foundation	5,000.00
Hospice Society of Greater Halifax	1,000.00
Hospice Greater Saint John	1,000.00
Manitoba Hospice Foundation Inc	1,000.00
Canadian Hospice and Palliative Care Association	16,159.00
Leprosy Mission of Canada	18,329.00
Sentiers de Fois Montreal	500.00
The Prairie Centre for Ecumenism	35,659.00
Canadian Centre for Ecumenism	2,000.00
St. Stephen's Theological College	5,000.00
The Endeavours of Cardinal Leger	14,730.00
Diocese of Huron	500.00
St John the Compassionate Mission	500.00
Hospice Association of Ontario	18,025.00
McDermott House Canada	2,660.00
Friends of Hospice Ottawa	6,000.00
Hospice Renfrew	3,000.00
Algonquin College	2,000.00
The Ottawa Mission Foundation	3,000.00
The OutCare Foundation	10,000.00
Victoria Hospice	1,000.00
Perley & Rideau Veteran Centre	1,000.00
McGill University	22,500.00
Societe de soins palliatifs	15,700.00
Fondation l'Aube Nouvelle	1,000.00
Fondation du CEGEP de la Pocatière	500.00
Fondation Centre de prevention du suicide de Québec	29,120.00
La Fondation Equilibrium pour la Schizophrenie	500.00
Paroisse St. Rédempteur	500.00
Hospice Miramichi	1,000.00
Hospice Greater Moncton	500.00
New Brunswick HPCA	500.00
Atlantic School of Theology	500.00
Total	\$225,382.00

2013 Fiscal Year End Report

Members attending Chapter General received a full set of the 2013 audited statements. These will be made available on our website in the member's only section. These statements were accepted by the membership during the Annual Meeting.

The statement of financial position as at December 31, 2013 follows. Should you require clarification or additional detail please contact the Chancery. Members are also encouraged to [review our annual report](#) to the Canada Revenue Agency.

Rapport de fin d'année fiscale 2013

Les membres qui étaient présents au Chapitre général ont reçu un ensemble complet des états financiers vérifiés pour l'année 2013. Ceux-ci seront mis à disposition sur notre site Internet dans la section Membres seulement. Ces déclarations ont été acceptées par les membres lors de la réunion annuelle.

L'état de la situation financière au 31 Décembre, 2013 suit. Si vous avez besoin d'éclaircissements ou de plus amples détails s'il vous plaît contacter la chancellerie. Les membres sont également encouragés à [visualiser notre rapport annuel](#) de l'Agence du revenu du Canada.

The Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem in Canada / L'Ordre Militaire et Hospitalier de Saint Lazare de Jerusalem au Canada
Statement of Financial Position / État de la situation Financière

Assets	2013	2014	Actif
Current Assets		Actif à court terme	
Cash	276,124.00	297,598.00	Trésorerie
Investments (note 3)	1,408,146.00	1,412,341.00	Placements (note 3)
Accounts Receivable	6,552.00	23,027.00	Comptes à recevoir
Inventory	30,092.00	32,501.00	Inventaire
Prepaid Expenses	16,360.00	13,774.00	Frais payés d'avance
	1,737,274.00	1,779,241.00	
Capital Assets (note 4)		Immobilisation corporelles (note 4)	
	8,444.00	8,444.00	
	1,745,718.00	1,787,685.00	

Liabilities and Net Assets	2013	2014	Passif et actif net
Current Liabilities		Passif à court terme	
Accounts payable and accrued liabilities	55,500.00	20,961.00	Compte créditeurs et charges à payer
Deferred revenue	177,875.00	203,326.00	Produits reportés
	233,375.00	224,287.00	
Net Assets		Actif net	
Unrestricted	1,223,206.00	1,258,035.00	Non Affecté
Restricted (note 1 & 5)	289,137.00	305,363.00	Affecté (note 1 & 5)
	1,512,343.00	1,563,398.00	
	1,745,718.00	1,787,685.00	



Our Historic Mission: Leprosy

From its beginning in the 12th century, the Order of Saint Lazarus dedicated itself especially to the lepers and even at present time the Order is involved in care for people with leprosy in many parts of the world. Because this condition is very rare in Canada, most of us know little about it. Here is the chance to update your knowledge about this important cause

Select one answer. For correct answers, see page 16.

- 1. Another name for leprosy is:**
 - a. Hansen's disease
 - b. Cain's disease
 - c. White's disease
- 2. Leprosy is caused by:**
 - a. Virus
 - b. Bacteria
 - c. Fungus
- 3. Number of cases reported around the world in 2010 was approximately:**
 - a. 2 millions
 - b. 200,000
 - c. 20,000
- 4. The country with most new cases is:**
 - a. Philippines
 - b. Venezuela
 - c. India
- 5. Treatment requires the use of multiple drugs for:**
 - a. 7-10 days
 - b. 1-2 months
 - c. 1-2 years
- 6. Leper colonies, leprosariums or lazarets, were widespread in Middle Ages. At present time,**
 - a. There is still a large number of leper colonies in India and China
 - b. There are no leper colonies anywhere
 - c. There are no leper colonies in Europe

Recognizing the need to alleviate suffering as a worldwide mission, the Grand Priory in Canada has given assistance to a number of international projects consistent with its historical mission for the relief of leprosy. These have included:

- Little Flower Hospital in Bihar, India, a treatment centre for persons suffering from leprosy
- Naini Hospital in Uttar Pradesh, India, a surgical ward for leprosy patients

Dr. Jaroslav Kotalik OLJ

Notre Mission Historique: La Lèpre

Depuis ses débuts dans le 12^e siècle, l'Ordre de Saint-Lazare se consacre en particulier aux lépreux et même à l'heure actuelle l'Ordre est impliqué dans les soins pour les personnes atteintes de la lèpre dans de nombreuses parties du monde. Parce que cette condition est très rare au Canada, la plupart d'entre nous savent peu de choses sur elle. Voici l'occasion de mettre à jour vos connaissances sur cette cause importante.

Sélectionnez une seule réponse. Pour la réponse correcte, voir page 16.

- 1. Un autre nom pour la lèpre est:**
 - a. la maladie de Hansen
 - b. la maladie de Caïn
 - c. la maladie de Blanc
- 2. La lèpre est causée par**
 - a. Virus
 - b. Bactéries
 - c. Champignon
- 3. Le nombre de cas déclarés dans le monde en 2010 était d'environ:**
 - a. 2 millions
 - b. 200 000
 - c. 20 000
- 4. Le pays avec la plupart des nouveaux cas est:**
 - a. Philippines
 - b. Venezuela
 - c. l'Inde
- 5. Le traitement nécessite d'utiliser plusieurs médicaments qui doit être utilisé pour**
 - a. 7 à 10 jours
 - b. 1-2 mois
 - c. de 1 à 2 ans
- 6. Les colonies des lépreux, léproseries ou lazarets, étaient répandus dans le Moyen Age. À l'heure actuelle,**
 - a. Il y a encore un grand nombre de colonies de lépreux en Inde et en Chine
 - b. Il n'y a pas de léproseries nulle part
 - c. Il n'y a pas de léproseries en Europe

Reconnaissant la nécessité de soulager la souffrance comme une mission à travers le monde, le Grand Prieuré au Canada a porté assistance à un certain nombre de projets internationaux en conformité avec sa mission historique de l'allègement de la lèpre. Celles-ci ont inclus:

- Hôpital Petite Fleur au Bihar, en Inde, un centre de traitement pour les personnes atteintes de la lèpre
- Hôpital Naini dans l'Uttar Pradesh, en Inde, un service de chirurgie pour les patients atteint de la lèpre.

Dr. Jaroslav Kotalik OLJ

Order Supports Students

The Order in Canada supports ecumenism and has established scholarships and bursaries for studies in ecumenism at a number of universities and seminaries across the country. The Quebec Commandery recently presented a number of bursaries to worthy students furthering our mission.

L'Ordre appuie des étudiants

L'Ordre au Canada appuie l'œcuménisme et a mis en place des bourses d'études à l'œcuménisme à un certain nombre d'universités et de séminaires à travers le pays. La Commanderie du Québec a récemment présenté un certain nombre de bourses à des étudiants méritants favorisant notre mission.



Dr. Patrice Tremblay MD, CLJ presents a cheque to Carolanne Goudreault who is embarking on a two months training course in Senegal.

Dr Patrice Tremblay MD, CLJ présente un chèque à Carolanne Goudreault qui se lance dans un cours de formation de deux mois au Sénégal.



Chev. Claude Labbe KCLJ presents a cheque for students in St. Foy.

Chev. Claude Labbé, KCLJ remet un chèque pour les élèves de Sainte-Foy.



In Memoriam

Rev. Edward Palin Gatfield 1921-2014

From his earthly home into Eternal Life, Father Ted left us gracefully on Thursday February 20, 2014. He joined the Order in 1985 and although an inactive member at the time of his passing, his contributions to the Western Ontario Commandery will be remembered.

Father Gatfield was ordained on June 4, 1955 and retired in 2005 after a well-rounded career in the priesthood. Prior to his ordination he studied engineering, saw war time service in the RCAF, and operated a photography business. When asked recently about his career he said "It was a beautiful way to spend my life and I am so happy I became a priest."



Dame Liliane (Spengler) Stewart, OC, C.St.J., OQ, CD, DCLJ 1928-2014

Liliane Stewart DCLJ of the Montreal Commandery died on 3rd May, 2014. Fluent in six languages – Arabic, French, Italian, Spanish, Czech and English – she was an intensely private woman, who had a discrete, yet tangible, influence on the artistic and cultural life of Montreal, Quebec and Canada.

A member since 1987, Dame Liliane was a generous supporter of many organizations and the driving force behind many endeavours. She was awarded the Ordre national du Québec in 1989, the Légion d'honneur in 1996 and the Order of Canada in 2008. Her work in the Order was recognized with an Officer of Merit (OMLJ). She often offered the Maison Forget, home of the MacDonald Stewart Foundation to the Montreal Commandery as the venue for its many events.



Chevalier Captain Donald Murrell CD, KCLJ 1927- 2014

Suddenly, at home, May 24, 2014 Chevalier Captain Donald Murrell KCLJ, Commander, Thunder Bay Commandery.

Don had been a member of the Order of Saint Lazarus since 1987 and was a founding member of the Thunder Bay Commandery. He diligently served in several positions at the Commandery level, most notably as the Treasurer and Commander. In 2005, as Board Chair for the District of Thunder Bay, Ontario Association of Community Care Access Centres, Don received the Association's first ever Volunteer Award. In 2006, in recognition of services rendered, Don was awarded the Companionate of Merit, the Order of Saint Lazarus.

Nécrologie

Mgr Edward Palin Gatfield 1921-2014

De son foyer dans la vie éternelle, le Père Ted nous a laissé gracieusement le jeudi 20 Février 2014, il a joint l'Ordre en 1985. Même s'il était un membre inactif au moment de son décès, ses contributions à la Commanderie de l'Ouest de l'Ontario resteront toujours en mémoires.

Père Gatfield a été ordonné le 4 Juin 1955 et a pris sa retraite en 2005 après une carrière bien équilibrée dans le sacerdoce. Avant son ordination, il a étudié l'ingénierie, a vu le service de guerre de l'ARC, et exploité une entreprise de photographie. Lorsqu'on lui a demandé récemment au sujet de sa carrière, il a déclaré: «C'était une belle façon de passer ma vie et je suis si heureux que je suis devenu prêtre.»

Dame Liliane (Spengler) Stewart, OC, C.St.J., OQ, CD, DCLJ 1928-2014

Liliane Stewart, DCLJ de la Commanderie de Montréal est décédée le 3 mai 2014. Elle maîtrisait avec facilité six langues dont l'arabe, le français, l'italien, l'espagnol, l'anglais et le Czech, elle était une femme intensément privée, qui avait une discrète, mais tangible, influence sur la vie culturelle et artistique de Montréal, du Québec et du Canada.

Membre depuis 1987, Dame Liliane était une partisante généreuse de nombreuses organisations et la force motrice de nombreuses initiatives. Elle a reçu l'Ordre national du Québec en 1989, la Légion d'honneur en 1996 et l'Ordre du Canada en 2008, son travail dans l'Ordre a été reconnu par le Mérite Officier (OMLJ). Elle a offert souvent la Maison Forget, la maison de la Fondation MacDonald Stewart à la Commanderie de Montréal comme lieu pour leurs nombreux événements.

Chevalier capitaine Donald Murrell CD, KCLJ 1927- 2014

Le 24 mai 2014, le Chevalier capitaine Donald Murrell, KCLJ, est soudainement décédé à la maison, il était le commandant de la Commanderie de Thunder Bay.

Don avait été un membre de l'Ordre de Saint-Lazare depuis 1987 et a été membre fondateur de la Commanderie de Thunder Bay. Il a occupé plusieurs postes, avec diligence, au niveau de la Commanderie, notamment comme trésorier et commandant. En 2005, en tant que président du conseil du district de Thunder Bay, Association des centres d'accès aux soins communautaires de l'Ontario, Don a été le premier à recevoir le Prix du bénévolat de l'Association. En 2006, en reconnaissance des services rendus, Don a reçu le Commandeur du Mérite (CMLJ), de l'Ordre de Saint-Lazare.



International Website Redesigned

Members are encouraged to [visit the newly refreshed International Website](#) and register so that they have the most current information about the International work of the Order. Our webmaster Chev. Alec Cooper KCLJ participates in a weekly videoconference meeting of the International PRC Committee, is charged with coordinating our presence in social media and harmonizing all jurisdictional websites with the new international site.

As a result of his international tasking the Canadian site will be undergoing some modification in the coming months.

Nouveau site Web international

Les membres sont invités à [visiter le site Web international nouvellement rafraîchi](#) et s'inscrire afin qu'ils disposent des informations les plus récentes sur le travail international de l'Ordre.

Notre webmaster Chev. Alec Cooper KCLJ participe à une réunion hebdomadaire de vidéo conférence du Comité international de relation publique, il est chargé de coordonner notre présence dans les médias sociaux et l'harmonisation de tous les sites Web de compétence avec le nouveau site international.

À la suite de ses tâches internationales, le site canadien sera soumis à quelques modifications dans les mois à venir.

A word from the Commander and Host of Chapter General 2014

Looking back on 2014 Chapter General, I am astounded by what we accomplished. When we began the planning almost two years ago, we knew that many hundreds of hours of meetings, phone calls and e-mails would be required to accomplish the huge task ahead of us. Our Organizing Committee Chair, LCol. Mark Macpherson, ably assisted by Vice-Chairs, Dame Margaret Lefebvre and Chev. Louis Angers and myself (ex-officio) took up that challenge and went to work on putting together not just a Chapter General but a FUN Chapter General.

The photos of the events tell the story with much eloquence. The joy expressed on the faces of the new postulants, those being decorated and promoted and the families and friends who attended the ceremonies made those many hours worthwhile. The feedback we received from those who attended told us that we were successful in providing our confreres and consœurs with a great event. From the Commander's Reception in a beautiful old mansion, to the Friday night dinner show at the great old Rialto Theatre, the religious services at three of Montreal's finest historic churches to the pomp and circumstance of the Grand Prior's Ball, everything went smoothly- even the weather cooperated. I cannot thank enough all the people who worked to make this such a success besides the Organizing Committee members.

Thank you to the members and international guests who attended and shared this great event with us. I hope that not only did you take away many happy memories but will also feel that our welcome to you was only an inkling of what our beautiful city has to offer to those who spend time here. The charm and hospitality that Quebec offers touches the hearts of those who live here and those who come once, feel the call to return. As we say in Québec, "not Adieu but Au revoir" which means "not Goodbye but until we see you again". A really great time was had by all and we look forward to seeing all of you next year in London. A bientôt!

Garrfield Du Couturier-Nichol, KCLJ

Un mot du commandant et hôte du chapitre général 2014

En regardant en arrière sur le Chapitre général 2014 je suis étonné par ce que nous avons accompli. Lorsque nous avons commencé la planification il y a près de deux ans, nous savions que des centaines d'heures de réunions, appels téléphoniques et e-mails seraient nécessaires pour accomplir la tâche énorme devant nous. Notre président du comité organisateur, le LCol. Mark Macpherson, bien secondé par les vice-présidents, Dame Margaret Lefebvre et Chev. Louis Angers et moi-même (ex-officio) avons relevé ce défi et avons travaillé à mettre ensemble pas seulement un chapitre général, mais un Chapitre général plaisant.

Les photos des événements racontent l'histoire avec beaucoup d'éloquence. La joie exprimée sur les visages des nouveaux postulants, ceux qui sont décoré et promu et les familles et amis qui ont assisté aux cérémonies fait de ces nombreuses heures mémorables. La rétroaction que nous avons reçue de ceux qui ont assisté nous affirme que nous avons réussi à procurer à nos confrères et consœurs un grand événement.

De la réception du commandant dans une belle demeure ancienne, à la soirée de dîner et spectacle de vendredi au vieux grand Théâtre Rialto, les services religieux dans trois des plus belles églises historiques de Montréal au bal du Grand Prieur, tout s'est déroulé agréablement- même la température a coopéré. Je ne peux remercier assez tous les gens qui ont travaillé pour accomplir un tel succès outre les membres du comité organisateur.

Merci à tous les membres et invités internationaux qui ont participé et qui ont partagé ce grand événement avec nous. J'espère que non seulement aurez-vous emportez beaucoup de souvenirs heureux mais également le sentiment que notre accueil vous donne une bonne idée de ce que notre belle ville a à offrir à qui passent du temps ici. Le charme et l'hospitalité que le Québec offre touchent les cœurs de ceux qui vivent ici et ceux qui viennent une fois, et ressentent l'appel à revenir. Comme nous le disons au Québec, "pas Adieu mais Au revoir" qui signifie "pas Au revoir, mais jusqu'à ce que nous vous reverrons". Un très bon moment a été eu par tous et nous avons hâte de tous vous voir l'année prochaine à London. A bientôt!

Garrfield Du Couturier-Nichol, KCLJ



International Guests Grand Marshall H. E. Chev. C. W. Gilully, Vice Chancellor Administration H.E., Dame Marny Gilully and Chev. RADM Ken Moritsugu.

Les invités internationaux le Grand Maréchal H. E. Chev. C. W. Gilully, vice-chancelier administration H.E. Dame Marny Gilully et le Chev. RADM Ken Moritsugu.



Chev. Peter Roe, Chev Norm Sande, Dame Jane Anema, Lt. David Connelly and Mr Michael Kalnay enjoy the ambience of Maison Forget. Chev. Peter Roe, Chev Norm Sande, Dame Jane Anema, le lieutenant David Connelly et M. Michael Kalnay profitent de l'ambiance de la Maison Forget.



At the Grand Prior's Reception, Montréal Commander, Chev. Garrfield Du Couturier-Nichol, KCLJ, GOMLJ, surrounded by friends. À la réception du Grand Prieur, commandant de Montréal, Chev. Garrfield Du Couturier-Nichol, KCLJ, GOMLJ, entouré d'amis.



Commanders Garden Party Reaches New Heights

A fixture on the Toronto Commandery calendar for many years the 2014 Commanders Garden party was held in June at Sara and Eric Jackman's magnificent penthouse overlooking the city.

What a wonderful evening we had! It was a great opportunity to cement friendships, recognize the work that we do together and to witness the formal presentation of Father Philip Kennedy's insignia as an Ecclesiastical Commander. Former Grand Prior Eric Jackman made the presentation on behalf of the Grand Prior. The weather, the food and the camaraderie all made for a spectacular event.

Le Garden Party des commandants atteint de nouveaux sommets

Un élément incontournable sur le calendrier de la Commanderie de Toronto pendant de nombreuses années, le Garden party des commandants 2014 a eu lieu en juin dans le magnifique penthouse de Sara et Eric Jackman, surplombant la ville.

Quelle belle soirée nous avons eu! C'était une excellente occasion de cimenter les amitiés, reconnaître le travail que nous faisons ensemble et d'assister à la présentation officielle de l'insigne au Père Philip Kennedy comme commandant ecclésiastique. Eric Jackman, ancien Grand Prieur, a fait la présentation au nom du Grand Prieur. La température, la nourriture et l'esprit de camaraderie en ont fait un événement spectaculaire.

The Grand Priory In Canada Welcomes New British Columbia Members

The Canadian Grand Prior, the Honourable Peter Milliken, approved earlier this year the transfer of five members from the former Grand Bailiwick of British Columbia to the Grand Priory in Canada. For jurisdictional structure purposes, in 2013 the former Bailiwick was dissolved by Grand Magistral Decree. The Order's overall goal has been to promote only one jurisdiction in each country as a general practice worldwide, with harmonious reconciliations of members of the Order.

The Grand Bailiwick of British Columbia was composed of a dedicated and loyal membership which was, and still is, well recognized for its good works and highly successful charitable activities. Based on this recognition, the Grand Priory in Canada invited these dedicated Lazarites to transfer to the Canadian jurisdiction. After negotiation between the two groups, five members decided to transfer to the British Columbia Delegation and these transfers became effective 01 January 2014.

Following the transfer process, the members of both groups in British Columbia worked on a re-structuring process for the British Columbia Delegation and in March 2014 held elections for the leadership of the Delegation. The newly elected Commander is Chevalier David E. Hjalmarson, CD, KCLJ (J), OMLJ from Vancouver Island and the newly elected Vice Commander is Chevalier David Scandrett, CD, KLJ from Surrey, British Columbia. As part of the re-structure, and at the request of the new Commander, the Grand Prior has approved use of the term "Commandery" for a period of two years, which will allow our British Columbia Consoeurs and Confrères sufficient time to attract and recruit the number of members required to achieve Commandery status.

The Grand Prior and the membership of the Grand Priory in Canada enthusiastically welcome and embrace the new members of the former Grand Bailiwick of British Columbia as they continue to serve the Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem.

Le Grand Prieuré Au Canada Souhaite La Bienvenu Aux Nouveaux Membres De La Colombie-Britannique

Le Grand Prieur au Canada, l'Honorable Peter Milliken, a approuvé au début de cette année, le transfert de cinq membres de l'ancien Grand Bailliage de la Colombie-Britannique au Grand Prieuré au Canada. Pour des raisons de structure juridictionnelle, en 2013 l'ancien bailliage a été dissous par le décret du Grand Magistral. L'objectif général de l'Ordre a été de promouvoir une seule juridiction compétente dans chaque pays comme une pratique générale dans le monde entier, avec des rapprochements harmonieux de membres de l'Ordre.

Le Grand Bailliage de la Colombie-Britannique, était composé de membres loyaux, était et est toujours, bien connu pour ses bonnes œuvres et activités de bienfaisance triomphales. Sur la base de cette reconnaissance, le Grand Prieuré au Canada a invité ces Lazaristes dédiés à transférer à la juridiction canadienne. Après des négociations entre les deux groupes, cinq membres ont décidé de transférer à la délégation en Colombie-Britannique et ces transferts sont entrés en vigueur le 1er janvier 2014.

Suivant le processus de transfert, les membres des deux groupes de la Colombie-Britannique ont travaillé sur un développement de restructuration de la délégation en Colombie-Britannique et en mars 2014 a eu lieu les élections pour la direction de la délégation. Le commandant nouvellement élu est le Chevalier David E. Hjalmarson, CD, KCLJ (J), OMLJ de l'île de Vancouver et le vice-commandant nouvellement élu est le Chevalier David Scandrett, CD, KLJ de Surrey, en Colombie-Britannique. Dans le cadre de la nouvelle structure, et à la demande du nouveau commandant, le Grand Prieur a approuvé l'utilisation du terme "Commanderie" pour une période de deux ans, ce qui permettra à nos consœurs et confrères de la Colombie-Britannique suffisamment de temps pour attirer et recruter le nombre de membres requis pour obtenir le statut de Commanderie.

Le Grand Prieur et les membres du Grand Prieuré au Canada accueillent avec enthousiasme et affection les nouveaux membres de l'ancien Grand Bailliage de la Colombie-Britannique comme ils continuent à servir l'Ordre Militaire et Hospitaller de Saint Lazare de Jérusalem.

Arctic Partnership Building New Hospice

The Arctic Delegation has developed a partnership with Avens – A Community for Seniors and is working with them to create the first hospice facility in the NWT and Nunavut. This 60 room, \$30 million transitional living complex is a reflection of the unique cultural identity of the Arctic and its peoples.

The Arctic Delegation's focus is on including a palliative care hospice "pod" with three patient beds and visiting family accommodations within a larger project. The land has been acquired, initial designs prepared, and a fundraiser hired. Lazarus members are playing leading roles in advancing the project including chairing the implementation committee, providing medical oversight and fundraising.



Arctic and Newfoundland Delegations partner with ITK

In partnership with the Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) and with the consent of the Commanderies located in Quebec, over 500 English, French and Aboriginal translations of the Caregivers' Guide will be distributed to 100 remote Arctic Communities in the Yukon, NWT, Nunavut, Northern Quebec, and Labrador. This is a complicated logistical operation being coordinated by Postulant Liz Cayen of Iqaluit, Nunavut. The Order greatly appreciates the generous contributions of air freight by Nunasi Corporation and translation and printing in two Inuit dialects by ITK.

Partenariat de l'Arctique pour la construction d'un nouvel Hospice

La délégation de l'Arctique a développé un partenariat avec Avens - Une communauté pour les personnes âgées et travaille avec eux pour créer le premier établissement de soins palliatifs dans le Nord-Ouest et Nunavut. Ce complexe d'habitations transitionnel, avec 60 chambres, estimé à 30\$ millions est le reflet de l'identité culturelle unique de l'Arctique et de ses peuples.

La priorité de la délégation de l'Arctique est notamment un centre de soins palliatifs "pod", avec trois lits de patients et de l'hébergement pour les familles qui visitent, dans un projet plus vaste. Le terrain a été acquis, les conceptions initiales préparées, et un responsable de collecte de fonds a été engagé. Les membres jouent un rôle principal dans l'avancement du projet, y compris la présidence du comité de mise en œuvre, assurer la supervision médicale et la collecte de fonds.

A joint meeting of the Arctic Delegation and Avens From left to right: Dr. Peter McArthur CLJ, medical advisor to the project and member of the oversight committee; Wayne Guy OJL architect; Constantina Tsetsos OJL, architect; His Worship HCol. Gordon Van Tighem OJL, Chair of the Project Committee; Bill Braden Chair of Avens Board of Directors; Commander Arctic Delegation David Connelly CLJ, Jeff Renaud CEO Avens; and Chief Information Technology Officer and Vice Hospitaller Kirby Marshall OJL,

Photo Credit: John Simpson – Director Fundraising

Une réunion conjointe de la Délégation de l'Arctique et Avens: De gauche à droite: Dr Peter McArthur CLJ, conseiller médical du projet et membre du comité de surveillance; Architecte Wayne Guy OJL; Constantina Tsetsos OJL, architecte; Son Honneur le Colonel Honoraire Gordon Van Tighem OJL, président du comité de projet; Bill Braden président du conseil d'administration Avens; le commandant de la Délégation de l'Arctique David Connelly CLJ, Jeff Renaud PDG Avens; et chef de l'information de la technologie et vice Hospitalier Kirby Marshall OJL,

Crédit photo: John Simpson - Directeur de collecte de fonds

Les délégations de l'Arctique et de Terre-Neuve en partenariat avec ITK

En partenariat avec l'Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) et avec le consentement des commanderies situées au Québec, plus de 500 Guide des aidants traduits en anglais, français et autochtones seront distribués aux 100 communautés éloignées de l'Arctique dans le Yukon, TNO, Nunavut, le Nord du Québec et au Labrador.

Il s'agit d'une opération logistique compliquée étant coordonné par Postulant Liz Cayen d'Iqaluit, Nunavut. L'Ordre apprécie grandement les généreuses contributions de fret aérien par la Nunasi Corporation et la traduction et l'impression en deux dialectes Inuits par ITK.



Emerald Ball



The Grand Prior with Jon Conforzi.
Le Grand Prieur avec John Conforzi.



Bal de l'Émeraude

Toronto Commandery Recognizes a Landmark Donation

Toronto developer John P. Conforzi was honoured with GOMLJ in recognition of an outstanding donation to the work of the Order. His donation of the property for the planned Toronto Commandery Hospice represents a significant milestone in the commandery dream of creating a free standing hospice in their community. The Hospice facility will be called Concetta Conforzi House after John's late mother. The hospice project has increasingly broad support in the community and the Hospice planning team is working through city planning channels to make the building a reality.

The Grand Priory in Canada is pleased to recognize a very generous donation with this award.

Emerald Ball Silver Anniversary

The Quebec Commandery's 25th Annual Emerald Ball will be held on 1 November 2014 at the Chateau Frontenac in Quebec City. The Prior, Chevalier Claude Labbé KCLJ, invites all members and supporters of our historic order to attend.

If you have never attended this particularly stunning, spectacular and magical event, be prepared to be feted and entertained. Guests can expect an evening filled with delightful surprises, a spectacular meal and the generous hospitality of the Quebec Commandery.

[Full information](#) regarding the event.

La Commanderie de Toronto reconnaît un don significatif

Le développeur John P. Conforzi de Toronto, a été honoré avec un "Grand Officier du Mérite" (GOMLJ) en reconnaissance d'un don exceptionnel pour le travail de l'Ordre. Son don d'une propriété à la Commanderie de Toronto prévu pour un hospice représente une étape importante dans le rêve de la commanderie de créer un centre de soins palliatifs indépendant dans leur communauté. Le centre de soins palliatifs sera nommé la Maison Concetta Conforzi commémorant la défunte mère de John. Le projet de soins palliatifs a de plus en plus de large soutien dans la communauté et l'équipe de planification de l'Hospice travaille à travers des canaux de planification de la ville pour rendre le bâtiment une réalité.

Le Grand Prieuré au Canada est heureux de reconnaître un don très généreux avec ce prix.

L'anniversaire d'argent du Bal de l'Émeraude

La Commanderie de Québec célébrera son 25ième anniversaire du bal de l'Émeraude annuel le 1er novembre 2014 au Château Frontenac à Québec. Le prieur, Chevalier Claude Labbé, KCLJ, invite tous les membres et partisans de notre ordre historique à y assister.

Si vous n'avez jamais assisté à cet événement particulièrement étonnant, spectaculaire et magique, soyez prêt à être fêté et divertit. Les participants peuvent s'attendre à une soirée remplie de surprises agréables, un repas capricieux et la généreuse hospitalité de la Commanderie de Québec.

[Des informations complètes](#) concernant l'événement.

Foothills Country Hospice educated on Lazarus Initiatives

Calgary Commander Glynis Grigg, DLJ, was invited by the Board of the Foothills Country Hospice to speak about the good works of the Order at their regular Board meeting in June 2014. The Foothills Country Hospice has over the years received funding from the Calgary Commandery for specialized equipment. They also distribute the Saint Lazarus Bears to patients, and have shared many touching stories about how well that program has been received by the patients.

Into the Heavens: A Stellar Event!

Members and friends of The Toronto Commandery gathered June 5th at the Fairmont Royal York in support of Hospice Palliative Care Ontario and HPCO's Hospice Palliative Centre of Excellence.

Guests enjoyed a spectacular dinner and speaker Dr. Roberta Bondar gave an inspiring address which both contributed to the success of the evening.

As a result the Toronto Commandery was able to direct \$20,000.00 for their Centre of Excellence.

A Caregivers Guide reaches Chatham

On behalf of the Western Ontario Commandery Dame Kathleen Clarke DCLJ, OMLJ and Capt. Robert Clarke CD, GCLJ, GOMLJ presented a cheque of \$1,000, as well as copies of A Caregiver's Guide, to Jennifer Wilson, CK Hospice Board Chair and Michelle O'Rourke, Executive Director.

The newly established Chatham Kent Hospice expects to start construction of their new 10-bed residential hospice at the end of 2014. It will be located in downtown Chatham adjacent to the St. Andrew's Residence for seniors with which it will share administrative and some operational costs.

'Foothills Country Hospice' éduqué sur les initiatives de Lazare

Commandant de Calgary, Glynis Grigg, DLJ, a été invitée par le Conseil de "Foothills Country Hospice" pour parler des bonnes œuvres de l'Ordre à leur réunion régulière du conseil d'administration en Juin 2014. "Foothills Country Hospice" a au fil des années bénéficié d'un financement de la Commanderie de Calgary pour de l'équipement spécialisé. Ils distribuent également les oursins Saint-Lazare aux patients, et ont partagé beaucoup d'histoires touchantes à quel point ce programme a été reçu par les patients.

Dans les cieux: Un événement stellaire!

Les membres et amis de la Commanderie de Toronto se sont réunis le 5 juin à l'hôtel Fairmont Royal York à l'appui du Centre de l'Hospice Palliatif et de "HPCO" le centre d'excellence des soins palliatifs de l'Ontario.

Les invités ont apprécié un dîner spectaculaire et le présentateur Roberta Bondar a donné un discours inspiré dont ces deux éléments ont contribué à la réussite de la soirée.

En conséquence, la Commanderie de Toronto était en mesure d'orienter \$ 20,000.00 pour leur centre d'excellence.

Le Guide des aidants naturels atteint Chatham

Au nom de la Commanderie de l'Ouest de l'Ontario, Dame Kathleen Clarke, DCLJ, OMLJ et le Capt. Robert Clarke, CD, GCLJ, GOMLJ ont remis un chèque de 1000 \$, ainsi que des exemplaires du Guide des aidants naturels, à Jennifer Wilson, CK présidente du conseil de l'Hospice et Michelle O'Rourke, directrice exécutif.

Le nouvel établissement de l'Hospice Chatham-Kent prévoit de commencer la construction de sa nouvelle résidence de soins palliatifs, comprenant 10 lits, à la fin de 2014 et sera situé dans le centre-ville de Chatham à côté de la Résidence Saint-Andrew, pour les personnes âgées avec qui il partagera les coûts opérationnels et administratifs.



The History Corner

Vignette : The Order and Colonization - After the Gaspé Peninsula was claimed for France by the explorer Jacques Cartier in 1534 it became known as 'Nouvelle France', and was gradually colonized. Among the people contributing to its development were a number of French aristocrats who were attracted by the opportunity to serve in the 'New World'.

Several of these pioneers were invested as knights of the Order of Saint Lazarus, examples are : Aymard de Clermont de Chaste, Louis-Armand de Lom (Baron de Lahontan), Jacques de Meulles (Sieur de la Source), Louis-Archambault (Comte de Douglas), and Jean-Charles de Cers (Baron de Montalembert). Admission to knighthood in the Order was accorded as a reward for exceptional services. For instance, Baron de Montalembert was given this honour in 1792 following a most distinguished military career.

October 2014 Quiz:

- 1 a) When did the Order of Saint Lazarus lose its Royal patronage ?
b) What was the reason for that turn of events?
2. When was the final control of the City of Jerusalem imposed by the Muslims?
3. To which body did the Order of Saint Lazarus turn for the promotion of ecumenism in Canada?

The answers to the History Quiz questions which appeared in the April 2014 issue of the Gazette are as follows:

- 1) Godefroy de Bouillon; 2) The king was Louis the XIVth of France; 3) The Latin Motto (Atavis et Armis) was adopted in 1778.

Brian T. Newbold, GCLJ

Answers to Leprosy Quiz (page 6):

- 1: a, 2: b, 3: b, 4: c, 5: c, 6: a

Le Coin Historique

Vignette: L'Ordre et la colonisation - Après que la Péninsule de la Gaspésie a été affirmée pour la France par l'explorateur Jacques Cartier en 1534, il est devenu connu comme «Nouvelle France», et a été progressivement colonisées. Parmi les personnes qui ont contribué à son développement il y avait un certain nombre d'aristocrates français qui ont été attirés par la possibilité de servir dans le «Nouveau Monde».

Plusieurs de ces pionniers ont été investis comme chevaliers de l'Ordre de Saint-Lazare, les exemples sont: Aymard de Clermont de Chaste, Louis-Armand de Lom (le baron de Lahontan), Jacques de Meulles (sieur de La Source), Louis-Archambault (Comte de Douglas) et Jean-Charles de Cers (baron de Montalembert). L'admission à Chevalier de l'Ordre a été accordée comme une récompense pour services exceptionnels. Par exemple, le baron de Montalembert a reçu cet honneur en 1792 suivant une carrière militaire la plus distinguée.

Quiz Octobre 2014:

- 1 a) À quel temps l'Ordre de Saint-Lazare a-t-il perdu son patronage royal?
b) Quelle était la raison de cette tournure des événements?
- 2 À quel temps le contrôle final de la ville de Jérusalem a été imposé par les musulmans?
- 3 Envers quel organisme l'Ordre de Saint-Lazare s'est tourné pour la promotion de l'œcuménisme au Canada?

Les réponses aux questions Quiz parus dans le numéro d'Avril 2014 de la Gazette sont les suivantes:

- 1) Godefroy de Bouillon; 2) Le roi était Louis XIV de la France; 3) La devise latine (Atavis et Armis) a été adoptée en 1778.

Brian T. Newbold, GCLJ

Réponses à la Lèpre Quiz (page 7):

- 1: a, 2: b, 3: b, 4: c, 5: c, 6: a



Grand Prior Milliken with new Member of Merit, Director of Music Federico Andreoni. Formal Installation of the 14th Canadian Grand Prior in Montreal 2014.

Grand Prieur Milliken avec le nouveau membre de mérite: Directeur de Musique; Federico Andreoni. Installation formelle du 14ième Grand Prieur Canadien à Montréal 2014.



Newly invested knights Chev. Britton Mockridge KLJ and Chev. Blair Allen KJL receive the light.

Nouvellement investis chevaliers: Chev. Britton Mockridge KLJ et Chev. Blair Allen KJL reçoivent la lumière.



Chev. Louis Angers KLJ with Grand Prior, Chev. The Honourable Peter Milliken, GCLJ.

Chev. Louis Angers KLJ avec le Grand Prieur, Chev. L'Honorable Peter Milliken, GCLJ.

Travelling Road Show for Hospice

For the past three years, The Edmonton and Calgary Commanderies have generously donated to The Alberta Hospice Palliative Care Association for their Palliative Care learning programme. This Programme is taken to the many communities in the province of Alberta.

The Alberta Hospice Palliative Care Association invited Commanders Glynis Grigg, DLJ (Calgary), and David McLeod, ChLJ (Edmonton) to a cocktail reception at the opening of a weekend learning conference that gathered together individuals from all areas of palliative care. Both Commanderies were thanked for their generous contributions used to fund a palliative care learning road show throughout Alberta.

Without the support of the two commanderies the show would quite literally not be on the road.

Decorated, Promoted, Honoured

One of the activities of Chapter General is the Investiture of our new members and the recognition of those who have given exemplary service to the Order. A full listing of those honoured in 2014 will be found in the members section of our web site.

Tournée de présentation pour les soins palliatifs

Pour les trois dernières années, les commanderies d'Edmonton et de Calgary ont généreusement fait don à l'Association d'Hospice des soins palliatifs de l'Alberta pour leur programme d'apprentissage des soins palliatifs.

Ce programme est trimbalé dans les nombreuses communautés dans la province de l'Alberta.

L'Association de l'Hospice des soins palliatifs de l'Alberta ont invité les commandants Glynis Grigg, DLJ (Calgary), et David McLeod, ChLJ (Edmonton) à une réception cocktail pour l'ouverture d'une conférence d'un week-end

d'apprentissage qui a rassemblé des personnes de tous les secteurs de soins palliatifs. Les deux commanderies ont été remerciées pour leurs généreuses contributions servant à financer la tournée de présentation pour le programme d'apprentissage sur les soins palliatifs à travers l'Alberta.

Sans le soutien des deux commanderies la tournée serait littéralement inexistante.

Décoré, Promu, Honoré

L'une des activités du chapitre général est l'investiture des nouveaux membres et la reconnaissance de tous ceux qui ont rendu des services exceptionnels à l'Ordre. Une liste complète de ces honorés au 2014 se trouve dans la section de notre site Web des membres.



BC Commandery Refocuses

Members of the BC Commandery gathered for a working lunch, 10 August 2014, in Duncan, British Columbia to plan the way forward for the commandery. The focus of the meeting was rebuilding, recruiting new members and meeting the challenges of BC's unique geography – no small challenge when the bulk of the membership is on Vancouver Island with other members spread from Vancouver to Kelowna in the interior. Time, space and weather are significant factors in BC as to get anywhere you have to take a ferry, go through a tunnel or cross a bridge; or combinations of all three.

Being the recipients of many meteorological refugees as Canadians continue to discover the marvels of the province's less demanding winters, the commandery is more than hopeful that they will gain new members and be able to refocus their efforts in the areas of Leprosy and palliative care with an emphasis on First Nations and Veterans. The next social function, a luncheon in Sidney BC in November, will be a formal celebration of our renewal within the Grand Priory in Canada.

La commanderie CB se recentre

Les membres de la Commanderie de la Colombie-Britannique se sont réunis pour un déjeuner de travail, le 10 Août 2014, à Duncan, en Colombie-Britannique pour planifier la voie à suivre pour la commanderie.



(Left to Right) John Neill, CLJ, MMLJ, (Armourist), MWO David Hjalmarson, (Ret'd) CD, KCLJ, OMLJ, Commander, MAJ David Scandrett, (Ret'd) CD, KLJ, Vice Commander-Mainland, Ms. Doris Gray, CLJ, Dr. Peter Leckie, OLJ (Sec/Treasurer)
(De gauche à droite) John Neill, CLJ, MMLJ, (Armouriste), MWO David Hjalmarson, (à la retraite) CD, KCLJ, OMLJ, commandant de la commanderie de Colombie-Britannique, le MAJ David Scandrett, (à la retraite) CD, KLJ, vice-commandant continentale, Mlle. Doris Gray, CLJ, le Dr Peter Leckie, OLJ (Sec / Trésorier)

L'objectif de la réunion était la reconstruction, le recrutement de nouveaux membres et de relever les défis de la géographie unique de la Colombie-Britannique. Un défi de taille lorsque la majeure partie des membres est sur l'île de Vancouver avec les autres membres répartis entre Vancouver et Kelowna à l'intérieur. Le Temps, l'espace et la température sont des facteurs importants en Colombie-Britannique pour aller n'importe où vous devez prendre un ferry, passer par un tunnel ou traverser un pont; ou des combinaisons de ces trois éléments.

Étant les bénéficiaires de nombreux réfugiés météorologiques, les Canadiens continuent de découvrir les merveilles de l'hiver moins exigeants de la province, que la Commanderie a plus que bon espoir qu'ils gagneront de nouveaux membres et seront en mesure de recentrer leurs efforts dans les domaines de la lèpre et les soins palliatifs avec un accent sur les Premières Nations et des anciens combattants. L'évènement social suivant est un déjeuner prévu à Sidney en Colombie-Britannique en novembre, qui sera une célébration officielle de notre renouvellement dans le Grand Prieuré au Canada.

From My Point of View

When one returns home from a Chapter General it is hard not to think about what a privilege it is to not only spend a weekend with friends from all across Canada but to learn from these same friends as together we help each other do our best for the Order. Saint Lazarus certainly provides all sorts of opportunities!

Some examples from the recent Chapter General include:

The Reception on Thursday evening hosted by the Commander of the Montreal Commandery, Chev. Garrfield Du Couturier Nichol, KCLJ. This was a delightful way to begin the weekend. Held in the magnificent Maison Forget, the evening gave us an opportunity to renew old friendships and catch up in an informal way on the work of the Order.

The dinner theatre event Friday evening was a Best of Broadway show bursting with talent. A highlight of the Grand Ball was members being given the opportunity to salute Dame Grete Hale on her 80th Birthday. Her involvement and devotion to the Order and all it stands for is an example to us all.

Learning about each other and the many ways our Order operates is another opportunity. It is my hope that the 21st Century on transparency practices in place in many major charitable organizations will see us posting our costs for travel, hospitality and other expenses. Major donors are always interested in how an organization spends their charitable dollars and Saint Lazarus, as a charitable Order whose intention is to put back into the Order everything we can for the betterment of those whom we serve, should be no different.

Sarah Jane Dumbrille, DCLJ

De mon point de vue

Quand on rentre chez soi suivant un Chapitre général, il est difficile de ne pas penser à ce que c'est un privilège de passer non seulement un week-end avec des amis de partout au Canada, mais d'apprendre à partir de ces mêmes amis que, ensemble, nous aidons les uns les autres faire de notre mieux pour l'ordre. Saint-Lazare offre certainement toutes sortes de possibilités!

Quelques exemples du récent Chapitre général incluent: La réception jeudi soir organisée par le commandant de la Commanderie de Montréal, Chev. Garrfield Du Couturier Nichol, KCLJ. Ce fut une belle façon de commencer le week-end. Tenu dans la magnifique "Maison Forget", la soirée nous a donné l'occasion de renouveler de vieilles amitiés et de se rattraper, de manière informelle, sur les travaux de l'Ordre. L'évènement du théâtre -dîner de vendredi soir était un spectacle "Best of Broadway" débordant de talent. Un point culminant du Grand Bal était que les membres aient eu la possibilité de saluer Dame Grete Hale à l'occasion de son 80^e anniversaire. Son engagement et son dévouement à l'Ordre et tout ce qu'elle représente est un exemple pour nous tous.

Apprendre les uns des autres et les nombreuses façons dont notre Ordre exerce ses activités est une autre possibilité. Il est dans mon espoir que les pratiques de transparence en place dans le 21^{ème} siècle qui existe dans de nombreux organismes de bienfaisance nous voient affichant nos coûts de Voyage, d'hospitalité et toutes autres dépenses. Les principaux donateurs sont toujours intéressés à la façon dont une organisation passe ses dons de bienfaisance et Saint-Lazare, en tant que titre d'organisme de bienfaisance dont l'intention est de remettre dans l'Ordre tout ce que nous pouvons pour l'amélioration de ceux que nous servons, ne devrait pas être différente.

Sarah Jane Dumbrille, DCLJ

Donation to New Day Hospice

Claude Labbé Commander; Paul-Émile Groleau and Francine Groleau, family representatives; Gaetan Veilleux Executive Director; Mario Groleau mayor of the municipality of Tring-Jonction

Don à l'Aube Nouvelle, organisme en soins palliatifs

Claude Labbé Commandant; Paul-Émile Groleau et Francine Groleau, représentant les familles; Gaétan Veilleux Directeur Général; Mario Groleau Chevalier de l'Ordre et maire de la Municipalité de Tring-Jonction





Service to Humanity Since 1098 / Service à l'humanité depuis 1098

The Order of Saint Lazarus Gazette - Newsletter of The Grand Priory in Canada
 La Gazette de l'Ordre de Saint-Lazare - Le Bulletin du Grand Prieuré au Canada

Vol. 28, No.2, October/ Octobre 2014 ISSN 1198-6689

Published under the auspices of the Chancery Office
 Publié sous l'égide de la Chancellerie

1435 Sanford Fleming Avenue, Suite 100,
 Ottawa, Ontario K1G 3H3

Phone/ Téléphone: 613 746 5280 Fax: 613 746 3982

E-mail : chancery@stlazarus.ca / gazette@stlazarus.ca

Website/ Site Web: www.stlazarus.ca

Grand Prior: Chev. The Hon. Peter A.S. Milliken, PC, GCLJ, OMLJ

Grand Prieur: Chev. L'Hon. Peter A.S. Milliken, PC, GCLJ, OMLJ

Executive Director: LCol. (Ret'd) Dennis Hearn, CD, MBA, CHE

Directeur Exécutif: LCol. (à la retraite) Dennis Hearn, CD, MBA, CHE

Translator/ Traductrice: Lynne Grenier

Graphic Design and Printing/ Conception graphique et imprimerie: Electric Crayon (Sarnia)

Contributors/ Contributeurs/Contributrices: Dame Jane Anema, Capt (Ret'd) Robert Clarke, Dame Ingrid Hope, Lt (N) David Connelly, Chev. Garrfield Du Couturier-Nichol, Dame Sarah Jane Dumbrille, Chev. Andy Duncanson, LCol (Ret'd) Dennis Hearn, Dr. Jaroslav Kotalik, Chev. Brian Newbold, Michael Kalnay, Constantina Tsetos, Elisabeth Cayen Kirby Marshall, Dr. Patrice Tremblay, Chev. Claude Labbe, Chev. David Scandrett, Julian DeSchutter

Copyright (2014) The Military and Hospitaller Order of Saint Lazarus of Jerusalem in Canada.

All Rights Reserved.

Tous les droits sont réservés.

The opinions expressed by the contributors are not necessarily those of the Grand Priory in Canada.
 Les opinions exprimées par les auteurs ne sont pas nécessairement celles du Grand Prieuré au Canada.

Blessings and peace to you all.

Grâce et paix à vous tous.

